

1b. Maakt het voor het antwoord op de onder 1a. gestelde vraag verschil dat een door die vreemdeling niet-tijdig ingediende aanvraag om verlenging die binnen zes maanden na de afloop van de geldigheidsduur van deze verblijfsvergunning is ontvangen, hoewel deze aanvraag naar nationaal recht aan een aanvraag om verlening van een eerste verblijfsvergunning wordt gelijkgesteld, wordt getoetst aan de vereisten, gesteld voor toelating voor voortgezet verblijf en de vreemdeling de beslissing op die aanvraag hier te lande mag afwachten?

2a. Dient de term „beperking” in artikel 13 van besluit nr. 1/80 aldus te worden uitgelegd, dat daaronder de verplichting tot het betalen van leges terzake van de afdoening van een aanvraag om verlenging van de geldigheidsduur van een verblijfsvergunning valt die een vreemdeling, onderdaan van Turkije, die onder het toepassingsbereik van besluit nr. 1/80 valt, verschuldigd is, bij gebreke waarvan zijn aanvraag op grond van artikel 24, tweede lid, van de Vw 2000 buiten behandeling wordt gesteld?

2b. Luidt het antwoord op de onder 2a. gestelde vraag anders, indien het bedrag van de leges de kosten van de afdoening van de aanvraag niet te boven gaan?

3. Moet artikel 13 van besluit nr. 1/80, dat mede ter uitvoering dient van het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Turkije⁽¹⁾, gelezen in samenhang met artikel 59 van dit Protocol, zo worden uitgelegd, dat het bedrag van de leges (voor de vreemdeling ten tijde van belang € 169,-) voor Turkse onderdanen, die onder het toepassingsbereik van besluit nr. 1/80 vallen, terzake van de afdoening van een aanvraag om een verlening van een verblijfsvergunning dan wel verlenging hiervan, niet mag uitgaan boven het bedrag van de leges (€ 30,-) die kunnen worden geheven ten aanzien van onderdanen van de Europese Gemeenschap voor afdoening van een aanvraag om toetsing aan het gemeenschapsrecht en afgifte van het daaraan verbonden verblijfsdocument (zie artikel 9, eerste lid, van richtlijn 68/360/EEG⁽²⁾ onderscheidenlijk artikel 25, tweede lid, van richtlijn 2004/38/EG⁽³⁾)?

⁽¹⁾ PB 1972 L 293, blz. 1.

⁽²⁾ Richtlijn 68/360/EEG van de Raad, van 15 oktober 1968, inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der Lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap (PB L 257, blz. 13).

⁽³⁾ Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad, van 29 april 2004, betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de Lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van de Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG (PB L 158, blz. 77).

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Rechtbank van koophandel te Charleroi (België) op 30 mei 2006 — SA Sporting du Pays de Charleroi, G-14 Groupement des clubs de football européens/Fédération internationale de football association (FIFA)

(Zaak C-243/06)

(2006/C 212/18)

Procestaal: Frans

Verwijzende rechter

Rechtbank van koophandel te Charleroi

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekers: SA Sporting du Pays de Charleroi, G-14 Groupement des clubs de football européens

Verweerster: Fédération internationale de football association (FIFA)

Prejudiciële vraag

Vormen de verplichtingen die de voetbalclubs en de aan deze clubs verbonden contractspelers worden opgelegd door de statutaire en reglementaire bepalingen van de FIFA volgens welke spelers kosteloos ter beschikking moeten worden gesteld van de nationale federaties en waarbij eenzijdig en op bindende wijze de gecoördineerde internationale wedstrijdkalender wordt vastgesteld, ongeoorloofde mededingingsbeperkingen of misbruik van machtspositie of belemmeringen voor de uitoefening van de door het EG-Verdrag toegekende fundamentele vrijheden, en zijn zij dus in strijd met de artikelen 81 en 82 van het Verdrag of met enige andere bepaling van het gemeenschapsrecht, in het bijzonder met de artikelen 39 en 49 van het Verdrag?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Juzgado de lo Social Único de Algeciras (Spanje) op 2 juni 2006 — Josefa Velasco Navarro/Fondo de Garantía Salarial (Fogasa)

(Zaak C-246/06)

(2006/C 212/19)

Procestaal: Spaans

Verwijzende rechter

Juzgado de lo Social Único de Algeciras